instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití

DB 1502DC

SOMOGYI ELEKTRONIC®

wireless doorbell

• Operation range in open area: approx. 150 m • Adjustable volume • Polyphonic, pleasant sound • Usable as pager as well • 8 varied, well-known melodies • 3 selectable operation modes (voice and light signal, light signal only, voice signal only) • 2 kinds of light effects (continuous lighting, flashing) • IP44 protected bell push • Unique encoding with learning function • 256 digital codes are available • Heavily interference protected from other doorbells • Operation frequency: 433,9 MHz • Doorbell power supply: 3 x 1,5V AA battery, not included • Bell push power supply: 1 x 3V CR2032, included

INSTALLATION

• Bell push is delivered with CR 2032 (3V) button cell. Remove the insulation piece, if there's any. • Insert 3 x AA (1,5 V) alkaline batteries to the doorbell according to prescribed polarity. Pair the two units with each other.

PAIRING: After inserting the batteries, press the bell push once to create a new operation code. Voice signal from the bell means the fixing of the new code. If you would like to pair further bellpushes, push the **MODE** button on the side for 2 seconds, till you can hear a short voice signal. Doorbell is ready to register a new code. Press the second bellpush (not included) within 5 seconds and the bell will learn the second operation code as well. If no button is pressed within 5 seconds, an error message will be heard. By repeating this process, up to 4 push buttons can be paired with a bell. 256 digital codes are available randomly, not selectable.

You can set the ringing mode with the slide switch, from top to bottom: sound signal only by ringing without light signal, only light signal without sound, sound and light signal as well.

• After one push of the button, the melody will be played at one time, holding the button pushed will not cause the repeating of the melody. • By repeated pressing of the „S" (selector) button on the back side of the bell push, near the button cell, select the desired melody. Then this melody will sound at every ringing. After the button-cell is removed, the melody switches to the factory default setting and the two units need to be paired again.

1.Westminster	3.Tubular 1	5.Piano	7.Synth 2
2.Ding-dong	4.Tubular 2	6.Synth 1	8.Ringing Bell

VOLUME: You can increase the volume of rings with VOLUME + button, located on the side, while you can decrease it with VOLUME – button.
SELECTING ÖPERATION MODE: The bell has three ring modes that can be set with the slider switch under the CODE button. From top to bottom, these modes are:
SOUND + LIGHT: sound and light signal by ringing.
LIGHT: only light signal by ringing, no sound signal.
SOUND: only sound signal by ringing, no light signal.

MODE: by pressing „MODE" button, you can change between the flashing light effects: continuous lighting or flashing light

vezeték nélküli csengő

• Hatótávolság nyílt terepen: kb. 150 m • Állítható hangerő • Többszólamú, kellemes hangzás • Személyhívónak is alkalmas • 8 változatos, ismert dallam • 3 állítható üzemmód (hang- és fényjelzés, csak fényjelzés, csak hangjelzés) • 2 féle fényeffekt (folyamatos fény, villogás) • IP44 védett nyomógomb • Egyedi kódolás tanuló funkcióval • 256 digitális kód érhető el • Erősen zavarvédett más csengőktől • Működési frekvencia: 433,9 MHz • Csengő tápellátása: 3x1,5V AA elem, nem tartozék • Nyomógomb tápellátása: 1x3V CR2032, tartozék

ÜZEMBE HELYEZÉS

• A nyomógomb CR 2032 (3V) gombelemmel került szállításra. Távolítsa el a szigetelő lapot, ha ilyet alkalmaztak. • A csengőbe helyezzen be 3xAA (1,5V) alkáli elemet a megadott polaritásnak megfelelően. Párosítsa egymással a két egységet.

PÁROSÍTÁS: Az elemek behelyezése után nyomja meg a nyomógombot egyszer egy új működtető kód létre hozásához. A csengő megszólalása az új kód rögzítését jelenti. Ha ezután további nyomógombokat is szeretne párosítani, nyomja 2 másodpercig az oldalsó **MODE** gombot, amig rövid hangjelzést nem hall. A csengő készenál egy új kód regisztrálására. 5 másodpercen belül nyomja meg a második nyomógombot (nem tartozék) és a csengő megtanulja a második működtető kódot is. Ha 5 másodpercen belül nem nyom gombot, hibajelzés hallatszik. Ezt a folyamatot megismételve maximum 4 nyomógomb tanítható egy csengőhöz. 256 digitális kód érhető el, véletlenszerűen, nem kiválaszthatóan.

A tolókapcsoló segítségével állíthatja a csengetés módját, felülről lefele haladva, csengetésnél csak dallam fényjelzés nélkül, csengetésnél csak fényjelzés dallam nélkül, , csengetésnél dallam és fényjelzés is.

• Egy gombnyomás után egyszer kerül lejátszásra a dallam, a gomb nyomva tartása nem váltja ki a dallam megismétlését. • A nyomógomb hátoldala alatt, a gombelem közelében található „S" (selector) gomb nyomogatásával válassza ki a kívánt dallamot. Ezután ez a dallam fog minden csengetéskor megszólalni. A gombelem eltávolítása után a dallam a gyári alapértékre vált és a szükséges újra párosítani a két egységet.

1.Westminster	3.Tubular 1	5.Piano	7.Synth 2
2.Ding-dong	4.Tubular 2	6.Synth 1	8.Ringing Bell

HANGERŐ: A csengetés hangerejét a csengő oldalán található VOLUME + gombbal tudja növelni, míg a mellette található VOLUME – gombbal csökkenteni

ÜZEMMÓD VÁLASZTÁS: A csengő háromféle csengetési üzemmóddal rendelkezik, melyeket a CODE gomb alatti tolókapcsolóval tud állítani. Felülről lefele haladva ezek az üzemmódok a következők:
SOUND + LIGHT: csengetéskor hang és fényjelzés is történik.
LIGHT: csengetéskor csak fényjelzés történik, hangjelzés nincs.
SOUND: csengetéskor csak hangjelzés történik, fényjelzés nincs.
MODE: A „MODE" gomb megnyomásával válthat a csengetéskor felvillanó fényeffektek között. Folyamatos fény vagy villogó fény

bezdrôtový zvonček

• Dosah na otvorenom teréne: cca 150 m • Nastaviteľná hlasitosť • Polyfónny, príjemný zvuk • Je vhodný aj ako pager • 8 rôznych, známych melódií • 3 nastaviteľné režimy (zvuková a svetelná signalizácia, len svetelná signalizácia, len zvuková signalizácia) • 2 svetelné efekty (priebežné, blikajúce svetlo) • Tlačidlo s ochranou IP44 • Vlastné kódovanie s funkciou učenia • Dostupných až 256 digitálnych kódov • Vysoká ochrana proti rušeniu od iných zvončekov • Prevádzková frekvencia: 433,9 Mhz • Napájanie zvončeka: 3 x 1,5 V AA batéria, nie je príslušenstvom • Napájanie tlačidla: 1 x 3 V CR2032 gombiková batéria, je príslušenstvom

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

• Tlačidlo sa dodáva s gombíkovou batériou CR 2032 (3 V). Odstráňte izolačnú fóliu, ak bola použitá. • Do zvončeka vložte 3 x AA (1,5 V) alkalickú batériu, pričom dbajte na správnu polaritu. Obe jednotky spárujte

PÁROVANIE: Po uvedení zvončeka do prevádzky, tlačidlo stlačte raz pre vytvorenie nového kódu. Zaznenie zvončeka znamená uloženie nového kódu. Ak chcete spárovať aj ďalšie tlačidlá so zvončekom, stlačte na 2 sekundy tlačidlo **MODE** na bočnej strane zvončeka, kým nezaznie krátky tón. Zvonček je pripravený na registráciu nového kódu. Do 5-tich sekúnd stlačte druhé tlačidlo (nie je príslušenstvom) a zvonček sa naučí aj druhý kód. Ak do 5-tich sekúnd nestlačíte tlačidlo, zvonček vydá zvukové chybové znamenie. Týmto postupom sa k zvončeku dajú spárovať až 4 tlačidlá. Je dostupných až 256 digitálnych náhodných kódov, ktoré nie sú voliteľné.

Pomocou posunového spínača môžete nastaviť režim zvonenia, postupujete zhora nadol, iba zvuková signalizácia, iba svetelná signalizácia, zvuková aj svetelná signalizácia naraz.

• Po stlačení tlačidla sa melódia prehrá iba raz, podržané tlačidlo neumožňuje opakované prehrávanie melódie. • Stláčaním gombíka „S" (selector) na spodnej strane tlačidla môžete zvoliť požadovanú melódiu. Po voľbe danej melódie stlačením tlačidla zaznie vždy tá zvolená. Po odstránení gombíkovej batérie sa melódia vráti na firemné nastavenie a jednotky sa musia znovu spárovať.

1.Westminster	3.Tubular 1	5.Piano	7.Synth 2
2.Ding-dong	4.Tubular 2	6.Synth 1	8.Ringing Bell

HLASITOSŤ: Hlasitosť zvonenia môžete zvyšovať tlačidlom VOLUME+ a znižovať tlačidlom VOLUME- na bočnej strane zvončeka.
VOLBA REŽIMU: Zvonček má tri režimy, ktoré si môžete navoliť posuvným prepínačom pod tlačidlom CODE. Režimy zhora sú nasledovné:
SOUND + LIGHT: počas zvonenia zvonček vydáva zvukovú aj svetelnú signalizáciu.
LIGHT: počas zvonenia zvonček vydáva iba svetelnú signalizáciu, bez zvukovej signalizácie.
SOUND: počas zvonenia zvonček vydáva iba zvukovú signalizáciu, bez svetelnej signalizácie.
MODE: Pomocou tlačidla „MODE" môžete vybrať režim svetelnej signalizácie. Priebežné alebo blikajúce svetlo.

EN

Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger that 1 mm. Protected from splashing water (from all directions).

H

IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

SK

Význam IP44: Ochrana proti vzniknutiu pevných telies väčších ako 1 mm. Ochrana proti striekajúcej vode (zo všetkých strán)

RO

Semnificaţie IP44: protecţie împotriva pătrunderii corpurilor solide. Protecţie împotriva stropilor de apă (din toate părţile).

SRB MNE

IP44: Zaštićena od predmeta većih od 1 mm. Zaštićena od raspršene vode (iz svih pravaca)

SLO

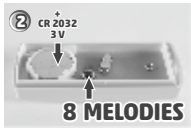
IP44: Zaščitena od predmetov večjih od 1 mm. Zaščitena od razpršene vode (iz vseh smeri)

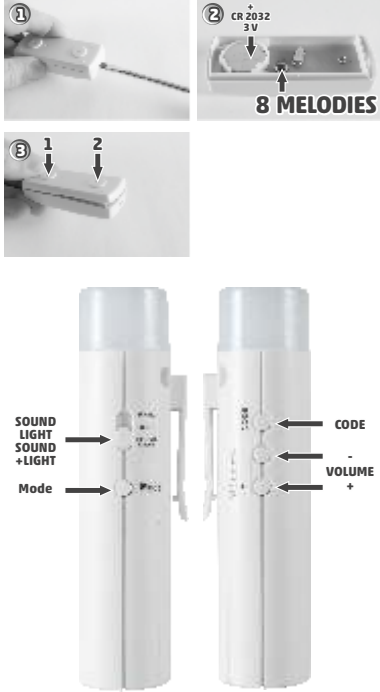
CZ

Význam IP44: Chráněno před vniknutím cizích pevných předmětů, větších než 1 mm. Chráněno před odstřikující vodou (ze všech směrů).

HR BIH

IP44 značenje: zaštićen od čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vode (iz svakog pravca).





CLEANING

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination. Use a soft, dry cloth for cleaning. Do not use any aggressive cleaners and liquids.

WARNINGS

• Bells or electrical appliances operating in the vicinity of the doorbell may cause random ringing. In this case, delete the codes by removing the batteries for 10 seconds and pairing the units again. • After changing the batteries, pairing and melody selection must be repeated! In case of a pairing problem, remove the batteries for a short time. Also remove the batteries if you do not use the appliance for a long time. • Electrostatic discharge can cause memory loss. In this case, pair the units again. • In case of decreasing operation range, replace the batteries. Battery capacity may decrease in cold weather. Do not use different brands and/or different capacity batteries! Do not use rechargeable batteries! • Walls, metal objects as well as radio frequency operated equipment can decrease the operation range. Do not place the bell push on metal or UPVC door frame! • Use a soft, dry cloth for cleaning! • The doorbell is designed for indoor use! Protect it from wet, humidity, heat, frost, shocks and direct sunshine as well! Do not locate it in the kitchen or in bathroom. The outdoor unit has to be mounted to a place which is protected from direct rain and sunshine. • Somogyi Elektronic Ltd. certifies, that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Declaration of conformity is available at the following address: www.somogyi.hu

• WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE! DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE! DO NOT BURN THE BATTERIES! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN AND SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES! RISK OF EXPLOSION!!
• THIS PRODUCT INCLUDES BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN! IN CASE OF INGESTION, IT CAN CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF BATTERY COMPARTMENT CANNOT CLOSE PROPERLY, DO NOT USE THE PRODUCT MORE, AND KEEP OUT OF CHILDREN! IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ONE OF THE BODY PARTS, IMMEDIATELY CONSULT A DOCTOR!

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.
DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES • Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

TISZTÍTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékot!

FIGYELMEZTETÉSEK

• A csengő véletlenszerű megszólalását okozhatják a közelben működő más csengők vagy elektromos berendezések. Ez esetben törölni kell a kódokat az elemek 10 másodpercre történő eltávolításával és újra párosítani az egységeket. • Elemcsere után a párosítást és a dallam kiválasztását meg kell ismételni! Párosítási problléma esetén rövid időre távolítsa el az elemeket! Akkor is távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket! • Elektrosztatikus kisülés okozhatja a memória elvesztését. Ez esetben párosítsa újra az egységeket. • Csökkenő hatótávolság esetén cserélje ki az elemeket. Hidegben csökken az elemek kapacitása. Ne használjon együtt különböző gyártmányú vagy töltöttségű elemeket! Ne alkalmazzon tölthető elemeket! • A hatótávolságot csökkentik a falak, a fém tárgyak valamint a közeli rádiófrekvenciás berendezések. Ne helyezze fém vagy UPVC ajtókeretre a nyomógombot! • A tisztításhoz használjon puha, száraz törlőkendőt. • A csengő beltéri használatra van tervezve. Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Ne helyezze el konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napsütéstől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronic Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu

• FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TŰZBE! HA AZ ELEMBŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VÉDŐKESZTYŰT, ÉS SZÁRAZ RUHÁVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEMTARTÓT! ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TŰZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!
• EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMEKET! HA AZ ELEMTARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu
AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

ČISTENIE

V záujme optimálnej prevádzky prístroja a podľa miery zašpinenia, ale najmenej raz do mesiaca prístroj očistite. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

UPOZORNENIA

• Náhodné zaznenie zvončeka môžu spôsobiť iné zvončeky alebo elektrické zariadenia v blízkosti. V tom prípade sa kódy musia vymazať vybraním batérií na 10 sekúnd a následne sa jednotky musia spárovať znovu. • Po výmene batérií sa spárovanie a voľba melódie musia zopakovať! Pri problémoch so spárovaním odstráňte batérie na krátky čas! V prípade, ak nepoužívate zvonček dlhší čas, vyberte z neho batérie! • Elektrostatický výboj môže spôsobiť vymazanie pamäte. V takom prípade jednotky spárujte znovu. • Pri znížení dosahu vymeňte batérie. Pri nižšej teplote sa zníži kapacita batérií. Nepoužívajte súčasne batérie rôznych výrobcov alebo rôzneho stavu nabitia! Nepoužívajte nabíjateľné batérie! • Dosah znižujú steny, kovové predmety a blízke rádiofrekvenčné zariadenia. Tlačidlo neumiestňujte na kovovú alebo UPVC zárubňu! • Na čistenie používajte mäkku suchú handru. • Zvonček je určený na používanie v interiéri. Chráňte ho pred prachom, parou, tekutinami, vlhkosťou, mrazom a nárazom, ako aj pred priamym tepelným a slnečným žiarením! Neumiestňujte ho v kuchyni, kúpeľni. Vonkajšiu jednotku namontujte na miesto chránené pred priamym dažďom, slnečným žiarením. • A Somogyi Elektronic s.r.o. potvrdzuje, že toto rádiové zariadenie vyhovuje smernici 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na stránke www.somogyi.sk

• POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENY BATÉRIÍ! POUŽÍTE IBA ROVNAKY ALEBO NÁHRADNÝ TYP BATÉRIÍ! BATÉRIE NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU ALEBO SLNEČNÉMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE ICH DO OHŇA! V PRÍPADE VYTEČENIA BATÉRIÍ, SUCHOU HANDROU OČISTITE DRŽIAK BATÉRIÍ, PRIČOM POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE! BATÉRIE USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! BATÉRIE JE ZAKÁZANÉ OTVORIŤ, HODIŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!
• TENTO PRODUKT OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU. ZAKAZUJE SA BATÉRIU ZHLTNÚŤ, SPÔSOBUJE CHEMICKÉ POPÁLENIE! DO 2 HODÍN PO ZHLTNUTÍ SPÔSOBUJE SILNÉ VNÚTORNÉ POPÁLENIE A MÔŽE SPÔSOBIŤ ÚSMRTENIE! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! V PRÍPADE, AK KRYT BATÉRIÍ NEDOSADNE BEZPEČNE, PRÍSTROJ NEPOUŽÍVAJTE A USCHOVAJTE HO MIMO DOSAHU DETÍ! V PRÍPADE PODOZRENIA PREHLTNUTIA BATÉRIE ALEBO JEJ VNIKNUTIA DO AKÝCHKOĽVEK TELESNÝCH DUTÍN, OKAMŽITE VYHĽADAJTE LEKÁRSKU POMOC!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasťky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.
ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ AKUMULÁTOROV • Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **www.somogyi.sk**
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELECTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, judeţul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**
Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si
www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.,** M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.
Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.,** Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Made for Europe

SOMOGYI ELEKTRONIC®

home by somogyi RO

sonerie fără fir

• raza de acțiune pe teren deschis: cca. 150 m • volum reglabil • sunet polifonic, plăcut • potrivit și pentru avertizor personal • 8 melodii variate, cunoscute • 3 moduri de funcționare (semnal sonor+luminos, doar luminos, doar sonor) • 2 tipuri de efect luminos (lumină continuă, clipire) • buton cu protecție IP44 • codare unică cu funcție de învățare • 256 coduri digitale disponibile • protecție puternică la interferențe cu alte sonerii • frecvența de funcționare: 433,9 MHz • alimentare sonerie: 3 x baterii 1,5V AA, nu sunt incluse • alimentare buton: 1 x 3V CR2032, inclusă

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

• Butonul se livrează cu o baterie tip buton CR 2032 (3V). Îndepărtați plăcuța din plastic, dacă există. • Introduceți în sonerie 3 baterii alcaline AA (1,5V) conform cu polaritatea indicată. Conectați unitățile între ele.

CONECTAREA: După introducerea bateriilor apăsați butonul o dată pentru a crea un nou cod de funcționare. Sunetul soneriei semnalează înregistrarea noului cod. Dacă în continuare vreți să înregistrați și alte butoane, apăsați butonul **MODE** aflat pe laterala soneriei timp de 2 secunde, până auziți un sunet scurt. Soneria este pregătită pentru învățarea unui nou cod. Apăsați în următoarele 5 secunde și cel de-al doilea buton (nu este inclusă), iar soneria va învăța și codul acestuia. Dacă nu apăsați nici un buton în următoarele 5 secunde, se va auzi un sunet de eroare. Repetând procedura de mai sus, la o sonerie se pot conecta maxim 4 butoane. Sunt disponibile 256 coduri digitale, în mod aleator, fără selecție exactă.

Puteți seta modul de funcționare cu ajutorul comutatorului culisant, opțiunile fiind de sus în jos astfel: doar semnal sonor fără lumină, doar semnal luminos fără sunet, semnal sonor + luminos.

• La o apăsare de buton melodia se va auzi o singură dată. Ținând butonul apăsat, melodia nu se va repeta. • Sub partea posterioară a butonului, în apropierea bateriei tip buton se află butonul „S" (selector), prin apăsarea căreia se poate alege melodia. Astfel melodia selectată se va auzi la acționarea soneriei. După îndepărtarea bateriei tip buton, soneria va reveni la setările din fabrică și va fi necesară reconectarea celor două echipamente.

1.Westminster	3.Tubular 1	5.Piano	7.Synth 2
2.Ding-dong	4.Tubular 2	6.Synth 1	8.Ringing Bell

VOLUM: Volumul semnalului sonor poate fi crescut cu ajutorul butonului VOLUME + aflat pe laterala soneriei, or scăzut cu ajutorul butonului VOLUME –.

SELECTAREA MODULUI DE FUNCȚIONARE: Soneria dispune de trei moduri de funcționare, care se pot selecta prin comutatorul culisant aflat sub butonul CODE. Ordinea lor de sus în jos este:

SOUND + LIGHT: la acționarea soneriei va exista atât semnal sonor, cât și luminos.
LIGHT: la acționarea soneriei va exista doar semnal luminos, nu și sonor.
SOUND: la acționarea soneriei va exista doar semnal sonor, nu și luminos.
MODE: Prin apăsarea butonului „MODE" puteți schimba efectele de lumină din timpul acționării soneriei: lumină continuă sau clipire.

home by somogyi SRB MNE

bežično zvono

• Domet na otvorenom: oko 150 m • Podesiva jačina zvuka • Polifonska prijatna melodija • Upotrebljiv kao pejdžer • 8 biranih melodija • 3 podesiva režima rada (zvuk- i svetlosni signal, samo svetlosni signal, samo zvuk) • 2 svetlosna efekta (konstantno svetlo, treptanje) • IP44 zaštita spoljnjeg tastera • Jedinstveno kodiranje sa učivom funkcijom • 256 digitalnih kodova • Zaštićeno od smetnji drugih zvona • Radna frekvencija: 433,9 MHz • Napajanje zvona: 3x1,5V AA baterija, nije u sklopu • Napajanje tastera: 1x3V CR2032, u sklopu

PUŠTANJE U RAD

• Taster se isporučuje sa dugmastom baterijom CR 2032 (3V). Odstranite izolatorsku pločicu sa baterije ukoliko ona stoji između baterije i kontakta. • Pazeći na polaritete u zvonu postavite tri alkalne baterije AA (1,5V). Uparite spoljnju i unutrašnju jedinicu.

UPARENJE: Nakon što ste postavili baterije u zvono pritisnite taster na spoljnoj jedinici. Zvučni signal će signalizirati pravilno uparenje. Ukoliko želite dodati dodatne lastere držite pritisnuto dve sekunde taster **MODE** sa strane, sve dok se ne začuje zvučni signal. Zvono je spremno za prijem novog digitalnog koda. U roku od 5 sekundi pritisnite taster na novoj spoljnoj jedinici (nije u sklopu), zvono će da memoriše kod novog tastera. Ukoliko u roku od 5 sekundi ne registrujete novi taster začuće se zvučni signal greške. Ovim postupkom se može dodati maksimalno još 4 tastera na jednu unutrašnju jedinicu. Dostupno je 256 digitalnih kodova koji uređaj nasumično bira.

Prekidačem se može podesiti režim rada od gore prema dole: zvono, svetlosni signal bez zvučnog signala, i zvučni i svetlosni signal.

• Jednim pritiskom tastera melodija će se čuti jedan put, držanje tastera ne prouzrokuje konstantno ponavljanje melodije. • Skrivenim tasterom „S" (selector) sa zadnje strane tastera moguće je odabrati željenu melodiju.Nakon odabira ova će se melodija začuti prilikom pritiska tog tastera. Nakon zamene baterije melodija će biti fabrički podešena i taster treba da se ponovo upari sa zvonom.

1.Westminster	3.Tubular 1	5.Piano	7.Synth 2
2.Ding-dong	4.Tubular 2	6.Synth 1	8.Ringing Bell

JAČINA ZVUKA: Jačina zvuka zvona se podešava tasterima VOLUME + i VOLUME – koji se nalaze sa strane zvona.

ODABIR REŽIMA RADA: Zvono poseduje tri režima rada koji se biraju prekidačem ispod tastera CODE. Podešavanjem od gore prema dole, režimi su sledeći:
SOUND + LIGHT: u slučaju zvonjenja čuje se i zvučni i svetlosna signalizacija.
LIGHT: samo svetlosni signal bez zvuka zvonjenja.
SOUND: samo zvučni signal bez svetlosne signalizacije.

MODE: taster „MODE" služi za odabir svetlosnog efekta, konstantno ili treptuće svetlo.

home by somogyi SLO

brezžični zvonec

• Doseg na odprtem: okoli 150 m • Nastavljiva jakost zvoka • Polifonska prijetna melodija • Uporaben kot pozivnik • 8 melodij katere se lahko izbirajo • 3 nastavljivi režimi delovanja (zvok- in svetlobni signal, samo svetlobni signal, samo zvok) • 2 svetlobna efekta (konstanta svetloba, utripanje) • IP44 zaščita zunanje tipke • Edinstveno kodiranje, učeča funkcija • 256 digitalnih kod • Zaščiteno pred motnjami drugih zvoncev • Delovna frekvenca: 433,9 MHz • Napajanje zvonca: 3x1,5V AA baterija, niso priložene • Napajanje tipke: 1x3V CR2032, priloženo

ZAGON ZA DELOVANJE

• Tipka se izdobavi skupaj z gumbasto baterijo CR 2032 (3V). Odstranite izolatorsko ploščico z baterije vkolikor le ta stoji med baterijo in kontaktom. • Pazite na polaritete v zvoncu vstavite tri alkalne baterije AA (1,5V). Povežite zunanjo in notranjo enoto.

POVEZOVANJE: Po tem ko se vstavija baterije v zvonec pritisnite tipko na zunanji enoti. Zvočni signal bo signaliziral pravilno povezavo. Če želite dodati še dodatne tipke držite pritisnjeno dve sekunde tipko **MODE** na strani, vse dokler se ne zasliši zvočni signal. Zvonec je pripravljen za sprejem nove digitalne kode. V roku 5 sekundi pritisnite tipko na novi zunanji enoti (ni priložena), zvonec bo shranil kodo nove tipke. Vkolikor v roku 5 sekund ne registrirate novo tipko, se zasliši zvočni signal napake. S tem postopkom se lahko doda maksimalno še 4 tipke na eno notranjo enoto. Dostopno je 256 digitalnih kod, katere naprava naključno izbira.

S stikalom se lahko nastavi režim od zgoraj proti navzdol: zvonec, svetlobni signal brez zvočnega signala, in zvočni in svetlobni signal.

• Z enim pritiskom tipke se bo melodija slišala en krat, če se tipka drži ne povzroči konstantno ponavljanje melodije. • S skrito tipko „S" (selector) na zadnji strani tipke je mogoč izbrati željeno melodijo. Po izbiri se bo ta melodija zaslišala pri pritisku te tipke. Po zamenjavi baterije bo melodija tovarniško nastavljena in tipka se mora ponovno povezati z zvonom.

1.Westminster	3.Tubular 1	5.Piano	7.Synth 2
2.Ding-dong	4.Tubular 2	6.Synth 1	8.Ringing Bell

JAKOST ZVOKA: Jakost zvoka zvonca se nastavi s tipkama VOLUME + in VOLUME – kateri se nahajata na strani zvonca.

IZBIRA REŽIMA DELOVANJA: Zvonec poseduje tri režime delovanja, kateri se izbirajo s stikalom pod tipko CODE. Nastavljanjem od zgoraj proti navzdol, so sledeči režimi:
SOUND + LIGHT: v primeru zvonjenja se sliši in zvočni in svetlobni signal.
LIGHT: samo svetlobni signal brez zvoka zvonjenja.
SOUND: samo zvočni signal brez svetlobne signalizacije.
MODE: tipka „MODE" služi za izbiro svetlobnega efekta, konstantna ali utripajoča luč.

home by somogyi CZ

bezdrátový zvonek

• Vzdálenost dosahu na volném prostranství: cca 150 m • Regulovatelná hlasitost • Polyfonní, příjemný zvuk • Vhodný i jako signalizace pro osobní potřebu • 8 různých, známých melodií • 3 nastavitelné provozní režimy (zvuková a světelná signalizace, jen světelná signalizace, jen zvuková signalizace) • 2 různé světelné efekty (plynulý světelný režim, blikání) • Tlačítko s krytím IP44 • Specifické kódování s funkcí uložení • Až 256 digitálních kódů • Silná ochrana před rušením jinými zvonky • Provozní frekvence: 433,9 MHz • Napájení zvonku: 3 x baterie 1,5V typ AA, není součástí balení • Napájení tlačítka: 1 x baterie 3V, typ CR2032, v příslušenství

UVEDENÍ DO PROVOZU

• Tlačítko je dodáváno s knoflíkovou baterií typu CR 2032 (3V). Odstraňte izolační pásku, je-li taková páska použita. • Do zvonku vložte 3 alkalické baterie typu AA (1,5V), v souladu se správnou polaritou. Obě jednotky spárujte.

SPÁROVÁNÍ: Po vložení baterií stiskněte jednou tlačítko, abyste vytvořili nový ovládací kód. Zvukový signál vydaný zvonkem znamená uložení nového kódu. Chcete-li spárovat i další tlačítka, stiskněte na dobu 2 vteřin tlačítko **MODE** umístěné na boční straně, dokud neuslyšíte krátký zvukový signál. Nyní je zvonek připraven k zaregistrování nového kódu. Do 5 vteřin stiskněte druhé tlačítko (není dodáváno v příslušenství) a zvonek zaznamená i druhý ovládací kód. Jestliže do 5 vteřin tlačítko nestisknete, uslyšíte signál chybějící chybu. Opakováním tohoto postupu můžete ke zvonku přiřadit maximálně 4 tlačítka. K dispozici je 256 digitálních kódů, a to v náhodném pořadí, kódy nelze libovolně volit.

Pomocí posuvného tlačítka můžete nastavit režim zvonění, v pořadí směrem odshora dolů – při zvonění jen melodie, bez světelné signalizace, při zvonění jen světelná signalizace, bez melodie, při zvonění melodie i světelná signalizace.

• Po stisknutí tlačítka bude melodie jednou přehrána, déle trvající stisknutí tlačítka nevyvolá opakování melodie. • Prostřednictvím opakovaného stisknutí tlačítka „S" (selector) umístěného na zadní straně tlačítka v blízkosti knoflíkové baterie zvolíte požadovanou melodii. Nyní bude při každém zvonění vyzvánět tato melodie. Po vyjmutí knoflíkové baterie se nastavení vyzvánění melodie vrátí na základní nastavení výrobce a je nutné opětovně provést spárování obou jednotek.

1.Westminster	3.Tubular 1	5.Piano	7.Synth 2
2.Ding-dong	4.Tubular 2	6.Synth 1	8.Ringing Bell

VOLBA PROVOZNÍHO REŽIMU: Zvonek je vybaven třemi různými provozními režimy zvonění, které můžete nastavit pomocí posuvného tlačítka umístěného pod tlačítkem CODE. Pořadí volitelných provozních režimů směrem odshora dolů je následující:
SOUND + LIGHT: zvonění je doprovázeno zvukovou a světelnou signalizací.
LIGHT: zvonění je doprovázeno jen světelnou signalizací, bez zvuku.
SOUND: zvonění je doprovázeno jen zvukovou signalizací, bez světelné signalizace.

MODE: Stisknutím tlačítka „MODE" můžete střídat světelné efekty doprovázející zvonění. Plynulý světelný režim nebo režim blikání.

home by somogyi HR BIH

bežično zvono

• Raspon rada: otprilike 150 m • Podesivi zvuk • Polifonijski, ugodni zvuk • Pogodan i za funkciju obavještavača • 8 različitih, dobro poznatih melodija • moguća začina (zvučni i svjetlosni signal, samo svjetlosni signal, samo zvučni signal) • 2 vrste svjetlosnih efekata (kontinuirano svijetljenje, treperenje) • IP44 zaštićena tipka • Jedinstveno kodiranje sa funkcijom učenja • 256 digitalnih kodova je dostupno • Zaštićeno od miješanja sa drugim zvoncima • Frekvencija rada: 433,9 Mhz • Napajanje zvonca: 3 x 1,5V AA baterije, nisu uključene • Napajanje tipke: 1 x 3V CR2032, uključene

POSTAVLJANJE

• Zvonce je dostavljeno sa CR 2032 (3V) baterijom. Sklonite izolacijski dio, ako postoji. • Umetnite 3 x AA (1,5 V) alkalne baterije u zvono prema opisanom polaritetu. Povežite dva uređaja jedan sa drugim.

• **UPARIVANJE:** Nakon što ste umetnuli baterije, pritisnite tipku jednom kako biste kreirali novi kod rada. Zvučni signal znači da je novi kod fiksiran. Ako želite upariti buduće tipke, pritisnite tipku **MODE/NAČIN** koja se nalazi sa strane, držite ju pritisnutom 2 sekunde dok ne čujete kratki zvučni signal. Zvonce je spremno da registrije novi kod. Pritisnite drugu tipku (nije uključena) 5 sekudni, te će zvonce naučiti drugu operaciju koda takođe. Ponavljanjem ovog procesa, 4 puta s tipka može pritisnuti. 256 digitalnih kodova je moguće naizmjenično odabrati, nisu odabrani.

Možete postaviti način zvonjenja pomoću kliznog prekidača, sa vrha na dno: zvučni signal samo of strane zvonjenja bez svjetlosnog signal, samo svjetlosni signal bez zvučnog, te i zvuči i svjetlosni signal.

• Nakon što pritisnete tipku, melodija će se svirati istovremeno, držeći pritisnut gumb neće uzrokovati ponavljanje melodije. • Ponovnim pritiskom tipke "S" (selektor) na stražnjoj strani zvona, odaberite željenu melodiju. Zatim će ova melodija svirati na svakom zvonjenju. Nakon uklanjanje mobilne slušalice, melodija se prebacuje na tvornički zadanu postavku, a dvije jedinice moraju biti ponovno uparene.

1.Westminster	3.Tubular 1	5.Piano	7.Synth 2
2.Ding-dong	4.Tubular 2	6.Synth 1	8.Ringing Bell

JAČINA: Možete pojačati jačinu zvuka pomoću tipke, postavljene sa strane, dok ga na taj način možete i smanjiti.

ODABIRANJE NAČINA RADA: Zvono ima tri načina rada koji se mogu postaviti pomoću kliznog prekidača ispod tipke CODE. Sa vrha na dno, ti načini su:
ZVUK+SVJETLO: Zvučni i svijetlječi signal prilikom zvonjenja.
SVJETLO: samo svjetlći signal prilikom zvonjenja.
ZVUK: samo zvučni signal prilikom zvonjenja.

NAČIN:. Pritiskom na tipku MODE/NAČIN možete mijenjati između efekata treperenja svjetla: kontinuirano svijetljenje ili treperenje.

CURĂȚARE

Pentru funcționarea optimă a aparatului este necesară curățarea periodică în funcție de gradul de contaminare, dar cel puțin o dată pe lună. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare și lichide!

ATENȚIONĂRI

• Soneria poate fi pornită și prin utilizarea altor butoane de sonerie sau de către echipamente electrice, care funcționează în apropiere. În aceste cazuri stergeți codurile prin îndepărtarea bateriilor pentru 10 secunde și reconectați cele două unități. • După schimbarea bateriilor este necesară repetarea conectării și selectarea melodiei! În cazul în care întâmpinați probleme la conectare, îndepărtați pentru o scurtă perioadă bateriile din sonerie! Îndepărtați bateriile și în cazul în care nu veți folosi soneria o perioadă mai lungă de timp! • Descărcarea electrostatică poate cauza pierderea memoriei. În acest caz reconectați unitățile soneriei. • În cazul în care raza de acțiune scade, schimbați bateriile. În frig capacitatea bateriilor scade. Nu utilizați deodată baterii de la producători și/sau cu o stare de încărcare diferită! Nu utilizați bateii reîncărcabile! • Raza de acțiune scade datorită pereților, a obiectelor metalice sau dacă se află în apropiere echipamente care funcționează pe frecvențe radio. Nu montați butonul pe cadru de ușă fabricată din metal sau UPVC! • Pentru curățare utilizați o lavetă moale, uscată. • Soneria este proiectată pentru utilizare în interior. Protejați soneria de praf, abur, lichide, umiditate, îngheț și lovituri, respectiv de radiația solară și termică directă! Nu montați soneria în bucătărie, baie. Unitatea exterioară trebuie montată într-un loc ferit de ploaie și razele solare directe. • Somogyi Elektronic SRL declară că echipamentul de tip radio este conform cu standardele directivei 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate poate fi accesat pe adresa: www.somogyi.ro.

• ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB ERONAT DE BATERII! POATE FI SCHIMBAT DOAR PE BATERIE IDENTICĂ SAU SIMILARĂ CU TIPUL BATERIEI ORIGINALE! NU EXPUNEȚI BATERIA LA INCIDENȚA DIRECTĂ A RAZELOR SOLARE SAU A RADIAȚIEI TERMICE. NU ARUNCAȚI ÎN FOCI ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERII S-A SCURS. FOLOSIȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE STERGEȚI CU O LAVETĂ USCATĂ SUPORTUL ACESTEIA! NU LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR! ESTE INTERZISĂ DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURTCIRCUITAREA ȘI ÎNCĂRCAREA! PERICOL DE EXPLOZIE!

• ACEST PRODUS CONȚINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHITIREA BATERIEI. PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE INGERARE ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE. SI POATE PROVOCA MOARTE! ȚINEȚI DEPARTE DE COPII ATÂT BATERIILE NOI, CÂT ȘI CELE VECHI, FOLOSITE! DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ BĂNUIȚI CĂ BATERIA A FOST ÎNGHITITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ÎNDREPTAȚI-VĂ DE URGENȚĂ LA UN MEDIC!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la local de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.
TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR • Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

ČIŠČENJE

Radi optimalnog rada zvono treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesečno. Za čišćenje koristite mekane krpe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

NAPOMENE

• Neplansko aktiviranje zvona mogu da prouzrokuju druga zvona u blizini ili drugi električni uređaji. Po potrebi izvadite baterije iz uređaja i nakon 10 sekundi ih postavite ponovo i izvršite uparenje. • Nakon zamene baterije treba izvršiti ponovnu registraciju i odabir melodije! U slučaju problema sa uparenjem izvadite baterije i nakon kraćeg vremena ponovo probajte uparenje! Baterije izvadite iz uređaja ukoliko ga duže vreme ne koristite! • Jaka električna pražnjenja mogu da obrišu memoriju, u tom slučaju ponovo uparite tastere. • U slučaju slabljenja domета potrebno je promeniti baterije. U hladnim baterijama se smanjuje kapacitet. Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! Umesto baterija ne koristite akumulatore! • Na domet i stabilan rad mogu da utiču preprke između tastera i zvona zidovi i pre svega metalni predmeti. Taster ne postavljajte na metalne kapije i UPVC okvire vrata! • Za čišćenje koristite mekanu suvu krpu. Ne koristite agresivna hemijska redstva i tečnosti! • Unutrašnju jedinicu štitite od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i toplote, direktnog sunca! Ne postavljajte je u kuhinju i kupatilo. Sojlnu jedinicu postavite tako da je zaklonjena od padavina i direktnog sunca. • Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: www.somogyi.hu

• UPOZORENJE! NEPARVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPA LI ZAMENSKOG TIPA! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNOJ SUNČEVOJ SVETLOSTI I NE BACAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TECNOST ISCURELA IZ BATERIJE, OBUCITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE!
DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
• OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKOVAĆE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRTI! DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGURANA JLI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.
OLDAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

ČIŠČENJE

Zaradi optimalnega delovanja je treba zvonec čistiti po potrebi, minimalno en krat na mesec. Za čiščenje uporabljajte mehke krpe. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva in tekočine!

OPOMBE

• Neplanirano aktiviranje zvonca lahko povzročijo drugi zvonci v bližini ali druge električne naprave. Po potrebi odstranite baterije iz naprave in po 10 sekundah jih ponovno vstavite in izvršite povezovanje. • Po zamenjavi baterije je treba izvršiti ponovno registracijo in izbiro melodije! V primeru problema z povezovanjem odstranite baterije in po krajšem času ponovno poskusite povezovanje! Baterije odstranite iz naprave če jo dalj časa ne uporabljate! • Močna električna pražnjenja lahko obrišejo spomin, v tem primeru ponovno povežite tike. • V primeru slabšega dosega je potrebno zamenjati baterije. V hladnih baterijah se zmanjšuje kapaciteta. Hkrati uporabljajte samo baterije istega tipa in stanja! Namesto baterij ne uporabljajte akumulatorje! • Na doseg in stabilno delovanje naprave lahko vplivajo druge električne naprave, stene in veliki kovinski predmeti. Tipke ne postavljajte na kovinske ograje in UPVC okvire vrat! • Za čiščenje uporabljajte mehko suho krpo. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva in tekočine! • Notranjo enoto zaščitite pred prahom, vsokoonaelnimi vlhkosti vzduchu, tekutinami, vlhkem, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním působením vysokých teplot a před slunečním zářením! Neumiestujte v kuchyni ani v koupelně. Venkovní jednotku instalujte na místo chráněné před bezprostředním působením deště a slunečního záření. • Společnost „Somogyi Elektronic Kft." potvrzuje, že radiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text Prohlášení o shodě v rámci EU je přístupný na následující internetové adrese: www.somogyi.hu

• UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU V PŘÍPADĚ NESPRÁVNÉHO POSTUPU PŘI VYMĚNĚ BATERIÍ! BATERIE LZE VYMĚNOVAT VÝLUČNĚ ZA BATERIE STEJNÉHO NEBO DOPORUČOVANÉHO TYPU! BATERIE NEVYSTAVUJTE BEZPROSTŘEDNÍMU PŮSOBENÍ VYSOKÝCH TEPLOT A SLUNEČNÍHO ZÁŘENÍ. BATERIE NEVHAZUJTE DO OHNĚ! JESTLIŽE Z BATERIÍ PŘIPADNĚ VYTEKLA TEKUTINA, POUŽIJTE OCHRANNÉ RUKAVICE A SCHRÁNKU NA BATERIE VYČISTĚTE SUCHOU UTĚRKOU!
BATERIE NEPATŘÍ DO RUKOU DĚTEM! BATERIE JE ZAKÁZÁNO OTEVÍRAT, VHAZOVAT DO OHNĚ, ZKRATOVAT A DOBÍJET! NEBEZPEČÍ EXPLOZE!
• TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. BATERII JE ZAKÁZÁNO POLYKAT, PROTOŽE HROZÍ NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO POLEPTÁNÍ! V PŘÍPADĚ SPOLKNUTÍ ZPŮSOBUJE DO 2 HODIN ZÁVAŽNÉ POLEPTÁNÍ VNITŘNÍCH ORGÁNŮ A MŮŽE ZPŮSOBIT ÚMRTÍ! NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ! POKUD SE KRYT SCHRÁNKY NA BATERIE NEUZAVÍRÁ BEZPEČNĚ, VÝROBEK DÁLE NEPOUŽÍVEJTE A UCHOVÁVEJTE JEJ MIMO DOSAH DĚTÍ! MÁTE-LI PODEZŘENÍ, ŽE BATERIE BYLA SPOLKNUTA NEBO SE DOSTALA DO JAKÉKOLI ČÁSTI TĚLA, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘE!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě sběru, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.
LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ • S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

ČIŠČENJE

Kako biste osigurali optimalan rad, uređaj će zahtijevati čišćenje bar jednom mjesečno, u zavisnosti od korištenja i stepena onečišćenja. Koristite meku, suhu krpu za čišćenje. Ne koristite agresivne čistaće i tekućine.

UPOZORENJA

• Zvona ili električni aparati koji djeluju u blizini vrata zvona mogu uzrokovati slučajno zvonjavu. U tom slučaju, izbrišite sadove uklanjanjem baterija 10 sekundi i ponovnim upariva nje jedinica. • Nakon mijenjanja baterija potrebno je ponoviti upariva nje i odabir melodije! U slučaju problema s upariva nje, kratko uklonite baterije. Također uklonite baterije ako duže vrijeme ne koristite aparat. • Elektrostatičko pražnjenje može uzrokovati gubitak pamćenja. U tom slučaju ponovno povežite jedinice. • U slučaju smanjenja radnog područja, zamijenite baterije. Kapacitet baterije može se smanjiti pri hladnom vremenu. Nemojte koristiti različite marke i / ili baterije različitih kapaciteta! Nemojte koristiti punjive baterije! • Zidovi, metalni predmeti kao i radiofrekventna oprema mogu smanjiti raspon. Nemojte postavljati zvono na metalni ili PVC okvir vrata! • Za čišćenje koristite mekanu, suhu krpu! • Zvono je dizajniran za unutarnju uporabu! Zaštitite jedinicu od vlažnosti, vrućine, mraza, udaraca i izravnog sunčevog svjetla! Nemojte ga postavljati u kuhinji ili u kupaonici. Vanjska jedinica mora biti montirana na mjesto koje je zaštićeno od izravne kiše i sunca. • Somogyi Elektronic doo potvrđuje da je ova radio-oprema u skladu s direktivom 2014/53 / EU. Puni tekst izjave o sukladnosti EU dostupan je na sljedećoj adresi: www.somogyi.hu

• UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE NEISPRAVNE BATERIJE! NE IZLAŽITE BATERIJE DIREKTNO TOPLINSKOM ZRAČENJU I SUNCU! NE SPALJUJTE BATERIJE! AKO POSTOJI NEKA TEKUĆINA KOJA CURI IZ BATERIJE, STAVITE ZAŠTITNE RUKAVICE I OČISTITE DRŽAČ BATERIJA SA SUHOM KRPOM. DRŽITE BATERIJE IZVAN DOHVATA DJECE! ZABRANJENO JE OTVARANJE, SPAJANJE BATERIJA U KRATKI SPOJ I PUNJENJE BATERIJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!!
• PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU, U SLUČAJU GURENJA, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA! U SLUČAJU GUTANJA, TO MOŽE IZAZVATI JAKE UNUTARNJE BOLOVE I MOGU DOVESTI DO SMRTI! NOVE I RABLJENE BATERIJE DRŽITE IZVAN DOHVATA DJECE! AKO SE POKLOPAC PRETINCA ZA BATERIJE NE ZATVORI ISPRAVNO, NE KORISTITE PROIZVOD VIŠE I DALJE OD DJECE! AKO JE BATERIJA PROGUTA ILI JEDAN OD DIJELOVA TIJELA, ODMAH SE OBRATITE LIJEČNIKU!

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto nijihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.
NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA • Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava nijhova pravilna neutralizacija.